



પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ, English Expressionsમાં આપનું સ્વાગત છે. હું છું રિષી....અને આજે આપણે વાત કરીશું 'to cut to the chase' એટલે 'ટૂંકમાં કહેવા' વિશે.

મિત્રો, અંગ્રેજીમાં એક્સપ્રેશન એટલે કે અભિવ્યક્તિના ભાગરૂપે બોલવામાં આવતા 'to cut to the chase' વિશે તમે કેટલું જાણો છો? ડોન્ટ વરી... હું તમને સમજાવું.

ફેફેઈ ફિનને પોતાની કારમાં ઓફિસ લઈ જઈ રહી છે. લાગે છે ફેફેઈ પાસે કોઈ સમાચાર છે અને તે ફિનને જણાવી રહી છે. મિત્રો, શું છે એ સમાચાર? ચાલો જાણીએ..

Finn

Thank you for driving me to work today, Feifei. It's a nice car.

Feifei

Yeah, it's brand new.

Finn

It must have cost a lot of money. By the way, I noticed you had a meeting with the boss yesterday... and you look very happy today. Good news?

પ્રેઝન્ટર

મિત્રો, કાર કોન ચલાવી રહ્યું છે? તમે એકદમ બરાબર બોલ્યાં! ફેફેઈ અને તેના બોસ વચ્ચે જે વાતો થઈ તે ફેફેઈ રોબને જણાવી રહી છે. ફેફેઈને રોબને શું જણાવી રહી છે? જાણવા સાંભળતા રહો..

Feifei

Yes, very good news. First the boss offered me ...

Finn

A pay rise?

Feifei

Tea. And then he offered me ...

Finn

A promotion?

Feifei

Biscuits. And then he asked me...

Finn

He asked you if you want a post abroad?

Feifei

If my chair was comfortable.

Finn

Oh, come on Feifei, cut to the chase!

Feifei

Cut to the chase!? Is there anyone chasing us? Let's go faster. See if he is still behind us.

Finn

Slow down, Feifei! Nobody is chasing us!

Feifei

Okay, okay!

Finn

Oh. That was quite an adventure. In English, we say "cut to the chase" when we want to hear the most important piece of information; we want someone telling us something to get to the point!

Feifei

Ah! It might come from the movies. The chase is usually the most exciting part.

પ્રેઝન્ટર

ફેફેઈ પોતાની વાતની જણાવવા માટે ઘણો સમય લઈ રહી છે અને એટલા માટે ફિન તેને કહે છે 'cut to the chase' એટલે મુદ્દા ઉપર આવો. આનો બીજો અર્થ થયો ટૂંકમાં કહો.

'Cut' ને ગુજરાતીમાં કહીશું કાપવું. 'Cut' નો ઉપયોગ ફિલ્મ એડિટિંગમાં પણ થાય છે. મિત્રો, 'chase'નો ગુજરાતીમાં અર્થ થાય છે પીછો કરવો. ફિલ્મોમાં કારનો પીછો કરવો એ સૌથી મહત્વનો ભાગ હોય છે, અને જો ફિલ્મ ડિરેક્ટર કહે 'cuts to the chase' તો એનો અર્થ થયો કે તે સૌથી મહત્વનાં ભાગ તરફ જવા માંગે છે.

જ્યારે તમે કોઈને 'Cut to the chase' કહો છો તો એનો અર્થ થયો કે તમે ઇચ્છો છો કે એ વ્યક્તિ ગોળ-ગોળ વાત ન કરે અને સીધા મુદ્દા ઉપર આવે અથવા ટૂંકમાં જણાવે. જ્યારે સાંભળનાર વ્યક્તિમાં ધીરજ ન હોય ત્યારે આ અભિવ્યક્તિનો ઉપયોગ કરવામાં આવે છે. તે અભિવ્યક્તિ થકી જણાવે છે કે સમય ન બગાડીને મહત્વની વાત કરો.

હજુ કનફ્યુઝન છે? ચાલો થોડા ઉદાહરણો સાંભળીએ.

Examples

The salesman went on and on about the computer's new features till I told him: "Cut to the chase! What is the price?"

We've been going out for five years. Let's cut to the chase. Just tell me: Are you going to marry me?

Feifei

So that's what "cut to the chase" means.

Finn

Sure. So Feifei "cut to the chase" and tell me: What did the boss offer you?

Feifei

I've just told you.

Finn

What? What was it?

Feifei

He asked me if my chair, the one by my desk, was comfortable. So I told him it wasn't. And he offered me a new chair so that I can work longer hours in comfort.

Finn

Is that all!?

Feifei

Yes. I'm always complaining about my bad back.

Finn

Well. I don't have a bad back but I'm aching for a pay rise. Let's go to the office.

(car starting)

પ્રેઝન્ટર

ફેફેઈએ પોતાની વાત રોબને ટૂંકમાં જણાવી પણ રોબને મહત્ત્વની લાગી નહીં. તમારા વિશે જણાવો મિત્રો? શું તમને કોઈએ કહ્યું છે 'cut to the chase'? અથવા તો શું તમે કાયમ 'cut to the chase' જેવો અભિગમ રાખો છો?

આવા જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક્ સાથે ફરીથી મળીશું English Expressionsમાં. ત્યાં સુધી Bye!